



Бюро
переводов

Каталог услуг

Великий Новгород
2020

Письменный перевод ТЕКСТОВ

Цены указаны
в рублях РФ

	Язык	с языка	на язык	Язык	с языка	на язык	
А	азербайджанский	600	650	немецкий	450	450	Н
	английский	400	400	нидерландский	800	850	
	арабский	800	850	норвежский	800	850	
Б	армянский	600	650	польский	550	600	П
	белорусский	550	600	португальский	700	750	
	болгарский	600	650	румынский (молдавский)	500	550	Р
В	венгерский	600	650	сербский	550	600	С
	вьетнамский	950	1000	словацкий	550	600	
Г	греческий	700	750	таджикский	650	700	Т
	грузинский	600	650	турецкий	700	750	
Д	датский	800	850	туркменский	600	650	
И	иврит	700	750	узбекский	600	650	У
	испанский	600	650	украинский	400	450	
	итальянский	600	650	финский	800	850	Ф
К	казахский	600	650	французский	450	450	
	киргизский	600	650	хорватский	550	600	Х
	китайский	950	1000	чешский	550	600	Ч
Л	корейский	950	1000	шведский	800	850	Ш
	латышский	600	650	эстонский	800	850	Э
	литовский	600	650	японский	950	1000	Я

Указана базовая стоимость одной учётной страницы (1800 знаков с пробелами)
Минимальная единица заказа – одна учётная страница



Для текстов следующих тематик действует соответствующий повышающий коэффициент:

Техника	Маркетинг	Литература	Юриспруденция	Наука и медицина
1,3	1,3	1,4	1,4	1,5

- Стандартный срок выполнения перевода объемом до 15 стр. - 3 рабочих дня
- Возможно срочное выполнение перевода по запросу

ПОСТОЯННЫМ КЛИЕНТАМ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ СКИДКА В РАЗМЕРЕ 5%

Скидка постоянного клиента предоставляется организациям, начиная со 2-го заказа

Конкретные условия предоставления услуг уточняйте у наших координаторов

Письменный перевод текстов

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ

Наименование услуги	Стоимость
Предварительная подготовка исходного текста на русском языке	от 100 руб. / стр.
Детальная вычитка вторым переводчиком / проверка перевода	от 50% ¹
Работа с нередактируемым оригиналом (электронные копии, бумага, pdf, презентации, изображения и т. п.) без сохранения исходного форматирования	от 50 руб. / стр. ²
Работа с изображениями с сохранением исходного вида	от 200 руб. / ед.
Вёрстка и форматирование (таблицы, графики, схемы, презентации, CAD, PDF, файлы форматов Adobe и т. п.)	от 50 руб. / стр. ²
Набор текста на русском языке	100 руб. / стр. ³
Набор текста на иностранном языке	от 150 руб. / стр. ³
Расшифровка аудио- и видеоматериалов на русском языке	договорная
Расшифровка аудио- и видеоматериалов на иностранном языке	договорная
Перевод аудио- и видеоматериалов	договорная
Локализация веб-сайтов и ПО	договорная
Заверение подписью переводчика и печатью бюро переводов	200 руб. ⁴
Нотариальное заверение перевода	700 руб. ⁴

¹ от стоимости перевода на соответствующий язык

² страница исходного документа

³ одна учетная страница (1800 знаков с пробелами)

⁴ один документ

Другие услуги – расчёт по входящему запросу

Устный перевод

Цены указаны
в рублях РФ

УСТНЫЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

Последовательный перевод – это вид устного перевода с паузами, при котором переводчик сначала слышит фразу на одном языке, а затем переводит ее на другой. Последовательный перевод применяется на переговорах, презентациях, тренингах и других мероприятиях.

Язык	1 - 12 часов	13 - 30 часов (скидка 3%)	31 - 50 часов (скидка 5%)	51 - 70 часов (скидка 7%)	71 - 100 часов (скидка 10%)
английский	от 1300 *	от 1260	от 1235	от 1210	от 1170
немецкий	от 1500	от 1455	от 1425	от 1395	от 1350
французский	от 2000	от 1940	от 1900	от 1860	от 1800

Указана стоимость одного часа перевода
Минимальная единица заказа – один час

Услуги последовательного перевода мы рекомендуем заказывать не менее, чем за **7 календарных дней** до даты проведения мероприятия

* В зависимости от тематики перевода и условий исполнения заказа

УСТНЫЙ СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД / ШУШУТАЖ

Синхронный перевод – это особый вид перевода, при котором переводчик воспроизводит речь одновременно с оратором. Синхронный перевод чаще всего применяется на переговорах высокого уровня, конференциях, форумах и других мероприятиях с большим количеством участников.

Язык	1 - 2 дня	3 - 4 дня (скидка 3%)	5 - 6 дней (скидка 5%)	7 - 9 дней (скидка 7%)	10 и более дней (скидка 10%)
английский	от 40 000	от 38 800	от 38 000	от 37 200	от 36 000
немецкий	от 45 000	от 43 650	от 42 750	от 41 850	от 40 500

Указана стоимость за одного переводчика

Минимальная единица заказа – один день, в отдельных случаях дополнительная тарификация может производиться в расчёте за час

Обратите внимание, что для синхронного перевода всегда необходимы два переводчика. Услуги синхронного перевода мы рекомендуем заказывать не менее, чем за **14 календарных дней** до даты проведения мероприятия.

При заказе синхронного перевода возможно предоставление специализированного оборудования (в некоторых случаях является необходимым условием предоставления услуги синхронного перевода)

СОПРОВОЖДЕНИЕ

Данная услуга подразумевает сопровождение иностранцев с целью облегчения их пребывания в месте назначения. Сопровождение может включать встречу в аэропорту, заселение в гостиницу, сопровождение на деловые встречи, выставки и другие мероприятия.

Язык	1 - 12 часов	13 - 30 часов	31 - 50 часов	51 - 70 часов	71 - 100 часов
английский	от 1000	от 970	от 950	от 930	от 900
немецкий	от 1300	от 1260	от 1235	от 1210	от 1170

Общие условия предоставления услуги – см. услугу “Устный последовательный перевод”

Услуги сопровождения мы рекомендуем заказывать не менее, чем за **7 календарных дней** до даты проведения мероприятия



Бюро переводов

КОНТАКТЫ:

+7 (921) 737 73 16

+7 (921) 606 13 12

info@ma-nov.ru

Офис 211 – 2 этаж

173001, Великий Новгород,
ул. Большая Санкт-Петербургская,
д. 6/11